



Інфрачервоний вушний термометр
Gentle Temp® 520 (MC-520-E)
Посібник з використання

All for Healthcare

Зміст

Дякуємо, що придбали інфрачервоний вушний термометр OMRON Gentle Temp 520!

Використання за призначенням

Термометр OMRON Gentle Temp 520 гарантує комфортне, безпечне, точне та швидке вимірювання температури через барабанну перетинку. Призначений для використання в людей будь-якого віку.

Термін експлуатації

Принаймні 11 років (5 років інтенсивного вимірювання), без обмежень.

Він призначений головним чином для домашнього використання.

Важлива інформація з техніки безпеки	1	4.1	Значки та повідомлення про помилки	11
1. Огляд	3	4.2	Технічне обслуговування	13
2. Приготування	4	4.3	Заміна батареї	13
2.1 Зняття ізоляційної стрічки	4	5. Технічні дані		15
2.2 Перемикач між °C і °F	4	6. Деяка корисна інформація		19
2.3 Налаштування звукового сигналу	5	6.1 Вимірювання температури у вушній раковині	19	
2.4 Використання ковпачка зонда	6	6.2 Нормальна та підвищена температура	19	
3. Використання приладу	7	6.3 Порівняння температури у вушній раковині з температурою інших частин тіла	21	
3.1 Проведення вимірювань	7	6.4 Запитання та відповіді	21	
3.2 Використання функції пам'яті	10	7. Додаткове обладнання		23
4. Усунення несправностей та технічне обслуговування	11			



Перед використанням приладу ретельно прочитайте цей посібник з використання. Зберігайте для майбутнього використання. Щодо конкретної інформації про температуру свого тіла **ПРОКОНСУЛЬТУЙТЕСЬ ЗІ СВОІМ ЛІКАРЕМ.**

Важлива інформація з техніки безпеки

Для забезпечення правильного використання виробу завжди потрібно дотримуватися основних заходів безпеки, а також наведених нижче застережень.

Застереження

- Означає потенційно небезпечну ситуацію, яка може призвести до смерті або серйозного тілесного пошкодження, якщо її не попередити.
- Самостійне встановлення діагнозу та самолікування на підставі результатів вимірювання можуть бути небезпечними. Дотримуйтеся указівок свого лікаря. Самостійне встановлення діагнозу може призвести до погіршення симптомів.
- При високій температурі, а також якщо температура довго не спадає, особливо якщо це стосується маленьких дітей, слід звернутися по медичну допомогу. Зверніться до свого лікаря.
- Не рухайтесь під час вимірювання.
- Не застосовуйте надмірних зусиль під час вставлення зонда у вухо.
- Якщо вимірювання супроводжується дискомфортом, таким як біль, негайно припиніть використання приладу. Інакше це може призвести до травмування зовнішнього слухового ходу.
- Не використовуйте цей прилад у разі захворювань вуха, таких як отит зовнішнього або середнього вуха. Це може призвести до погіршення стану.
- Не використовуйте цей прилад, якщо зовнішній слуховий хід вологий (наприклад, після плавання або прийняття ванни). Інакше це може призвести до травмування зовнішнього слухового ходу.
- Не використовуйте цей прилад без ковпачка зонда.
- Переконайтеся, що вушний канал чистий і не містить вушної сірки.
- У разі забруднення захисного ковпачка датчика вушною сіркою чи іншими речовинами замініть його на новий.
- Не використовуйте ковпачок зонда після того, як ним користувалась інша особа. Це може призвести до перехресних інфекцій, таких як отит зовнішнього вуха.
- Використання забрудненого ковпачка зонда може призвести до неправильного результату вимірювання.
- Правильне встановлення ковпачка зонда забезпечує точність вимірювання.
- У разі забруднення інфрачервоного датчика акуратно протріть його м'якою сухою тканиною або ватним тампоном. Не протирайте інфрачервоний датчик санітарно-гігієнічним папером або паперовими серветками.
- Не використовуйте декілька ковпачків зонда одночасно.
- Якщо температура місця зберігання приладу відрізняється від температури приміщення, де буде виконуватися вимірювання, залиште прилад в кімнаті, у якій його використовуватимете, не менше ніж на 30 хвилин, щоб прилад набув кімнатної температури перед виконанням вимірювання.

Важлива інформація з техніки безпеки

- Якщо вухо холодне, дочекайтеся, поки воно нагріється, перш ніж вимірювати температуру. Результат вимірювання може бути нижчим у разі використання мішечка чи пакета з льодом або відразу після входу в приміщення з холоду взимку.
- Не торкайтеся інфрачервоного датчика пальцями і не дихайте на нього.
- Не вимірюйте температуру, коли пристрій мокрий, оскільки показання можуть бути неточними.
- До та після вимірювання переконайтеся в тому, що на дисплеї відображається символ відповідного режиму вимірювання.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Не дозволяйте дітям вимірювати температуру ні собі, ні іншим людям, щоб уникнути пошкодження вуха.
- Прилад містить дрібні деталі, які можуть викликати в немовлят задуху в разі ковтання.
- Не кидайте батарейки у вогонь. Батарейка може вибухнути.
- Виймайте батарейку, якщо не плануєте використовувати прилад понад 3 місяці. Недотримання цього може призвести до витікання рідини, виділення тепла чи розтріскування корпусу, що пошкодить прилад.
- Під час вимірювання забезпечте відсутність у радіусі 30 см від приладу мобільних телефонів та інших електричних пристроїв, які утворюють електромагнітні поля. Невиконання цього правила може призвести до неправильної роботи пристрою та/або неточного зчитування.

Загальні застереження

- Не використовуйте цей прилад у будь-яких інших цілях, окрім вимірювання температури у вушній раковині людини.
- Не піддавайте основний прилад сильним ударам чи вібраціям, не допускайте його падіння і не наступайте на нього.
- Основний блок не є водонепроникним. Поводьтеся з цим приладом обережно, не допускайте потрапляння рідини (спирту, води чи гарячої води) всередину основного приладу. У разі потрапляння вологої пари на прилад дочекайтесь її висихання чи протріть його м'якою сухою тканиною.
- Не розбирайте, не ремонтуйте прилад і не вносите зміни в його конструкцію.
- Повідомляючи лікареві свою температуру, обов'язково зазначайте, що вимірювали температуру у вушній раковині.

1. Огляд

Основний прилад:

Інфрачервоний датчик

Зонд

Кришка зонда

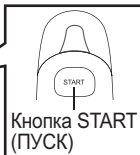
Детектор ковпачка зонда

Дисплей

Кнопка ON/MEM
(УВІМК./ПАМ.).

Отвір для зняття кришки
батарейного відсіку

Батарейний відсік



З'єднувальне кільце



Ковпачок зонда

Дисплей:

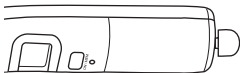


UK

2. Приготування

2.1 Зняття ізоляційної стрічки

Перед першим використанням приладу витягніть ізоляційну стрічку з батарейного відсіку, потягнувши за зовнішню частину стрічки.



2.2 Перемикання між °C і °F

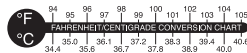
Цей прилад налаштовано на показування температури у °C за замовчуванням.

1. У вимкненому стані натисніть та утримуйте кнопку **START (ПУСК)**.
2. Під час утримування натисніть та утримуйте кнопку **ON/MEM (УВІМК./ПАМ.)** до появи символу «°F» на дисплеї та 2 звукових сигналів.



Примітки.

- Для вибору режиму °C почніть налаштування з кроку 1.
- Коли прилад перемикається між °C і °F, то всі показання, збережені в пам'яті, видаляються.



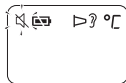
2.3 Налаштування звукового сигналу

Звуковий сигнал налаштований за замовчуванням.

1. Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.).

2. Натисніть та утримуйте кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.) протягом трьох секунд.

На дисплеї почне блимати символ «».




3. Відпустіть кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.).

Символ «» продовжує світитися, а звуковий сигнал вимикається.



Примітки.

- Якщо кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.) утримувати довше 5 секунд після того, як почав блимати символ «», прилад вимкнеться без налаштування звукового сигналу.
- Щоб увімкнути звуковий сигнал, почніть з кроку 1.

2.4 Використання ковпачка зонда



Завжди використовуйте новий і непошкоджений ковпачок зонда MC-EP2 (MC-EP2-E).

1. Обережно відкрутіть кришку зонда.

Примітка. Не застосовуйте зусиль під час зняття кришки зонда.

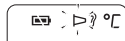
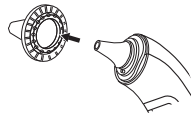
2. Установіть новий ковпачок зонда на з'єднувальне кільце.

Примітка. Ковпачок зонда необхідно тримати клейкою стороною вгору.



3. Вставте зонд у ковпачок зонда на з'єднувальному кільці до клацання.

Примітка. У разі неправильного прикріплення ковпачка зонда на дисплеї блиматиме символ ковпачка зонда «▷» і вимірювання не буде виконано.



3. Використання приладу

3.1 Проведення вимірювань

Примітки.

- Переконайтеся в тому, що ковпачок зонда прикріплений правильно.
- Рекомендується виконувати вимірювання тричі в одному й тому ж вусі. У разі отримання різних результатів під час трьох вимірювань слід обрати найвищий показник температури.

UK

1. Натисніть кнопку ON/MEM (УВІМК./ПАМ.).

На дисплеї з'являться всі символи.

Після цього зображення на дисплеї зміниться на показане праворуч, і пролунають 2 звукові сигнали.



2. Уведіть зонд у вушну раковину на максимально комфортну глибину в напрямку барабанної перетинки.

Примітки.

- Обережно відтягніть вухо назад, щоб вирівняти зовнішній слуховий хід, і щільно розташуйте зонд усередині вушної раковини в напрямку мембрани барабанної перетинки, щоб отримати точний результат вимірювання.
- У разі занадто тривалого вимірювання зонд може показати вищу температуру навколишнього середовища. Це може призвести до нижчого значення вимірювання температури тіла, ніж звичайно.



3. Використання приладу

Вимірювання температури в немовлят

Вимірювання в дитини в лежачому положенні



Злегка підтримуйте тіло дитини.

Вимірювання в дитини в сидячому положенні



Злегка підтримуйте тіло дитини й трохи відтягніть вухо назад.

Якщо вухо занадто мале для введення зонда



Трохи відтягніть вухо назад і притуліть зонд до зовнішнього слухового ходу, не намагаючись увести зонд із застосуванням сили.

3. Натисніть кнопку **START (ПУСК)**.

Вимірювання завершиться через одну секунду довгим звуковим сигналом.

Символ « ? » блиматиме протягом 5 секунд.

Примітка. Нове вимірювання можливе після 2 звукових сигналів. Переконайтеся, що символ « ? » залишається підсвіченим.

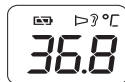


UK

4. Витягніть прилад з вуха й перевірте результат вимірювання.

Примітка. Якщо результат вимірювання перевищує 37,5 °C (99,5 °F), тричі пролунає звуковий сигнал після довгого звукового сигналу.

Після кожного вимірювання температури тіла у вушній раковині приладу потрібен 5-секундний інтервал перед наступним вимірюванням. Протягом цього 5-секундного інтервалу блиматиме значок вуха.



5. Щоб вимкнути прилад, натисніть та утримуйте кнопку **ON/MEM (УВІМК./ПАМ.)** до появи «**OFF**» (**ВИМК.**) на дисплеї.

Прилад автоматично збереже результат вимірювання в пам'яті.

Він автоматично вимкнеться через 1 хвилину.

3.2 Використання функції пам'яті

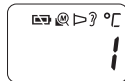
Після кожного вимірювання цей прилад автоматично зберігає результати. Його пам'яті вистачає на 9 показань.

Примітка. У разі заповнення пам'яті прилад видалить найдавніший показник.

1. Щоб увімкнути прилад, натисніть кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.).

2. Знову натисніть кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.).

На дисплеї відобразиться номер елемента пам'яті.



3. Відпустіть кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.).

На дисплеї відобразиться останній результат.

Для перегляду давніших результатів кілька разів натискайте кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.).









4. Щоб вимкнути прилад, натисніть та утримуйте кнопку ON/МЕМ (УВІМК./ПАМ.) до появи «OFF» (ВИМК.) на дисплеї.

Він автоматично вимкнеться через 1 хвилину.





4. Усунення несправностей та технічне обслуговування

4.1 Значки та повідомлення про помилки

Якщо під час вимірювання виникне будь-яка з проблем, описаних нижче, насамперед переконайтеся, що в радіусі 30 см немає жодного електричного пристрою. Якщо проблему не буде усунено, див. наведену нижче таблицю.

Відображенн	Причина	Спосіб усунення несправності
	Виконується стабілізація приладу	Дочекайтеся, поки символ « ? » припинить блимати
	Низький рівень заряду батареї	Замініть батарею. (Див. розділ 4.3)
	Неправильно прикріплено ковпачок зонда	Знову прикріпіть ковпачок зонда таким чином, щоб символ « ▷ » припинив блимати
	Вимірювання до завершення стабілізації приладу	Дочекайтеся, поки символ « ? » припинить блимати
	Прилад показує швидку зміну температури навколишнього середовища	Залиште термометр у приміщенні щонайменше на 30 хвилин за кімнатної температури від 10 °C до 40 °C (від 50 °F до 104 °F)
	Температура навколишнього середовища за межами діапазону від 10 °C до 40 °C (від 50 °F до 104 °F)	Залиште термометр у приміщенні щонайменше на 30 хвилин за кімнатної температури від 10 °C до 40 °C (від 50 °F до 104 °F)

4. Усунення несправностей та технічне обслуговування

Відображенн	Причина	Спосіб усунення несправності
	Помилка 5-9: система не працює належним чином	Витягніть батарею, зачекайте 1 хвилину й установіть її знову. Якщо повідомлення з'являється знову, зверніться в крамницю роздрібного продажу або до
	Результат вимірювання температури перевищує 42,2 °C (108,0 °F)	Перевірте цілісність ковпачка зонда й виміряйте температуру знову
	Результат вимірювання температури нижче 34,0 °C (93,2 °F)	Переконайтеся, що ковпачок зонда чистий, і виміряйте температуру знову
	На прилад не подається живлення, необхідне для приведення його до стану готовності	Замініть на нову батарею. (Див. розділ 4.3)

4.2 Технічне обслуговування

- У разі падіння приладу перевірте його на наявність пошкоджень. У разі сумнівів зверніться в крамницю роздрібного продажу або до дистриб'ютора компанії OMRON для перевірки приладу.
- Зонд є найбільш крихкою частиною приладу. Будьте обережні під час очищення інфрачервоного датчика, щоб не пошкодити його.
- У разі випадкового використання приладу без ковпачка зонда необхідно очистити зонд наведеним нижче чином.
 - а. Після вимірювання температури очистьте зонд і лінзу зонда ватним тампоном, змоченим у спирті (з концентрацією 70 %).
 - б. Зачекайте принаймні 1 хвилину, поки зонд повністю висохне.
- Якщо прилад забруднений, очистьте його ватним тампоном або тканиною, змоченими в спирті (з концентрацією 70 %).
- Забороняється зберігати прилад у наведених нижче місцях. Це може пошкодити прилад.
 - Вологі місця.
 - Гарячі місця та з високою вологістю чи ті, які піддаються впливу прямих сонячних променів. Зони поблизу нагрівальних пристроїв, у середовищі з підвищеною запиленістю чи з високою концентрацією солі в повітрі.
 - Місця, де прилад зазнає тиску, падіння, ударів чи вібрації.
 - Зони зберігання фармацевтичної продукції чи місця, де є корозійні гази.

UK

4.3 Заміна батареї

Батарейка: літійовий елемент живлення типу CR2032

Використовуйте батарею впродовж зазначеного для неї рекомендованого терміну.

Увага! Для захисту довкілля утилізуйте використані батарейки згідно з місцевими нормативно-правовими актами, що стосуються процедури утилізації відходів. Утилізувати можна у своїй крамниці роздрібного продажу чи у відповідних місцях збору.

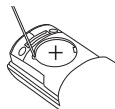
4. Усунення несправностей та технічне обслуговування

- 1. Вставте загострений предмет в отвір для зняття кришки батарейного відсіку. Зсуньте кришку батарейного відсіку пальцем і зніміть її.**



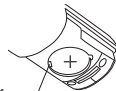
- 2. Витягніть батарейку за допомогою загостреного предмета.**

Примітка. Не використовуйте металевий пінцет або викрутку.



- 3. Вставте нову батарейку під металевий гачок з лівого боку та натисніть на праву сторону батарейки до клацання.**

Примітка. Нова батарейка має бути розташована стороною зі знаком «плюс» (+) вгору.



Металевий гачок

- 4. Установіть кришку батарейного відсіку на місце.**

5. Технічні дані

Категорія продукту:	вушні термометри
Найменування:	інфрачервоний вушний термометр
Модель (код):	Gentle Temp 520 (MC-520-E)
Вимірювальний блок:	Система термопар
Індикатор температури:	4 цифри, відображення °F з кроком 0,1 градуса 3 цифри, відображення °C з кроком 0,1 градуса
Точність вимірювання:	±0,2 °C (±0,4 °F) у діапазоні 35,5 до 42,0 °C (95,9 до 107,6 °F); ±0,3 °C (±0,5 °F) для іншого діапазону від 34,0 °C (93,2 °F) до 42,2 °C (108,0 °F)
Режим вимірювань:	на барабанній перетинці
Спосіб вимірювання:	регульований
Режим вимірювання:	Швидке вимірювання за 1 секунду
Час вимірювання:	9 записів
Пам'ять:	літєвий елемент живлення типу CR2032, 3,0 В пост. струму, 1 шт.
Електроживлення:	0,015 Вт
Споживання електроенергії:	5 роки
Період експлуатації:	приблизно 2500 вимірювань або більше в разі використання нової батарейки (за температури навколишнього середовища 25 ± 15 °C і відносної вологості 50 ± 40 %)
Термін служби батарейки:	від 10 °C (50 °F) до 40 °C (104 °F), ≤ відносна вологість ≤ від ≥ 0 до ≤ 85 % (без утворення конденсату), тиск від 70 до 106 кПа
Умови експлуатації — температура, вологість та атмосферний тиск:	від -20 °C (-4 °F) до 50 °C (122 °F), ≤ відносна вологість ≤ від ≥ 0 до ≤ 85 % (без утворення конденсату)
Умови зберігання — температура та вологість:	від -20 °C (-4 °F) до 70 °C (158 °F), ≤ відносна вологість ≤ від ≥ 10 % до ≤ 95 % (без утворення конденсату)

5. Технічні дані

Захист від удару електрострумом:

Медичне обладнання з внутрішнім живленням

Ступінь захисту IP:

IP22

Застосована деталь:



тип BF (ковпачок зонда)

Вага:

приблизно 85 г (з установленою батарейкою)

Зовнішні розміри:

36 мм (Ш) × 161 мм (В) × 56 мм (Д)

Комплект постачання:

основний прилад, тестова батарейка (літійвий елемент живлення типу CR2032), ковпачок зонда, 21 ковпачок зонда MC-EP2 (MC-EP2-E), з'єднувальне кільце, посібник з використання, гарантійний талон

* Ступінь захисту IP вказано згідно з IEC 60529.

Цей прилад захищено від проникнення твердих сторонніх предметів діаметром 12,5 мм і більше (наприклад, пальців).

Цей прилад захищено від крапель води, які падають під кутом і могли би спричинити проблеми під час звичайної роботи.

Примітки.

- Специфікацію може бути змінено без попереднього повідомлення.
- Цей виріб OMRON виготовлено в умовах застосування системи суворого контролю якості компанії OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Японія.
- Цей прилад відповідає положенням європейського стандарту EN12470:2003 «Медичні термометри. Частина 5. Робочі характеристики інфрачервоних вушних термометрів (з максимальною межею вимірювання пристрою)».
- Термометр калібрується в процесі виготовлення. Якщо виникнуть сумніви щодо точності вимірювання температури, зв'яжіться з авторизованим дистриб'ютором компанії OMRON. Рекомендується перевіряти пристрій кожні 2 роки для забезпечення правильного функціонування й точності.
- Про будь-які серйозні інциденти, пов'язані із цим приладом, необхідно повідомляти виробнику та компетентним органам держави-члена, у якій ви знаходитесь.

5. Технічні дані

UK

Опис символів, які можна знайти на самому виробі, його товарній упаковці або в посібнику (залежно від моделі)					
	Застосована деталь типу BF Ступінь захисту від ураження електричним струмом (струмом витоку)		Користувач повинен ознайомитися з інструкцією з застосування		Обмеження атмосферного тиску
IP XX	Ступінь захисту від проникнення за стандартом IEC 60529		Серійний номер		Для одноразового використання
	Маркування CE		Номер партії		Медичний прилад
	Маркування UKCA		Обмеження температури		Унікальний ідентифікатор приладу
	Символ євразійської відповідності		Обмеження вологості		Дата виготовлення

CE0197 UK
CA
0086

Інфрачервоний вушний термометр OMRON
Модель (код): Gentle Temp 520 (MC-520-E)

Важлива інформація щодо електромагнітної сумісності (EMC)

Прилад MC-520-E виготовлено компанією OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. відповідно до стандарту EN60601-1-2:2015 щодо електромагнітної сумісності (EMC). Додаткову документацію щодо відповідності вимогам стандарту EMC можна отримати в компанії OMRON HEALTHCARE EUROPE за адресою, указаною в цьому документі, або на сайті www.omron-healthcare.com. Див. інформацію про EMC для MC-520-E на веб-сайті.

Правильна утилізація цього приладу (відходів електричного та електронного устаткування)

Це маркування, показане на виробі чи в його документації, означає, що виріб не підлягає утилізації з іншими побутовими відходами після закінчення його строку служби. Для запобігання можливій шкоді довкіллю чи здоров'ю людини внаслідок неконтрольного видалення відходів відокремте цей виріб від інших типів побутових відходів та утилізуйте його з належною відповідальністю з метою екологічно раціонального повторного використання матеріальних ресурсів.

Для утилізації приладу зверніться до спеціалізованих пунктів приймання, розташованих у Вашому місті, чи до місцевих органів влади для отримання докладної інформації про те, куди і як повернути цей прилад для екологічно безпечної переробки.

Бізнес-користувачі повинні звернутись до свого постачальника і перевірити порядок та умови угоди купівлі-продажу. Цей виріб під час утилізації не слід змішувати з іншими промисловими відходами.

Цей виріб не містить шкідливих речовин. Утилізація використаних батарей повинна виконуватись відповідно до національних нормативно-правових актів щодо утилізації батарей.



6. Деяка корисна інформація

6.1 Вимірювання температури у вушній раковині

Інфрачервоний вушний термометр Gentle Temp 520 виявляє теплове інфрачервоне випромінювання, що виходить з барабанної перетинки та навколишніх тканин, і перетворює його в еквівалентне значення вушної температури.

Прилад Gentle Temp 520 представляє меншу небезпеку для дитини, ніж ректальний термометр. Він швидший, безпечніший і простіший у використанні, ніж оральний термометр. Оскільки це інфрачервоний пристрій, не потрібно турбуватися про небезпеку ковтання розбитого скла або ртуті. Температуру можна вимірювати навіть тоді, коли дитина спить. У дорослих інфрачервоний вушний термометр Gentle Temp 520 забезпечує швидке, зручне та точне вимірювання без затримки, характерної для звичайних термометрів.

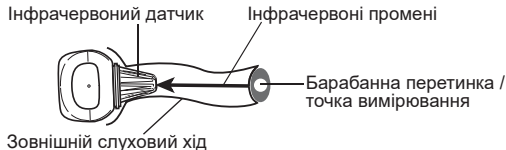
Клінічні дослідження показали, що вухо — ідеальне місце для вимірювання температури тіла. Барабанна перетинка пов'язана судинами з гіпоталамусом, частиною головного мозку, що контролює температуру тіла. Тому вухо є точним індикатором внутрішньої (основної) температури тіла. На відміну від температури в ротовій порожнині, на температуру вуха не впливають такі фактори, як говоріння, пиття та куріння.

6.2 Нормальна та підвищена температура

Рекомендуємо потренуватися у використанні приладу Gentle Temp 520 на собі та членах вашої родини. Таким чином Ви зможете вдосконалити свої навички та більш впевнено виконувати вимірювання, коли член вашої родини захворіє. Також Ви зможете розпізнати, коли показання перевищує норму.

6. Деяка корисна інформація

Зовнішнє середовище, піт або слина суттєво впливають на показники температури, вимірюваної під пахвами або під язиком, тому отриманні результати можуть бути нижчими за фактичну температуру тіла. Температура барабанної перетинки точно відображає температуру мозку й може сприяти швидшому виявленню жару.



Барабанна перетинка

Щоб правильно розпізнавати ймовірний жар у членів вашої родини, необхідно визначити їх нормальну температуру тіла. Для цього потрібно виміряти в них температуру, коли вони перебувають у доброму фізичному стані.

Температура, виміряна у вушній раковині, відрізняється від температури, виміряної ректально. Нормальну температуру слід використовувати в якості стандартного значення для розуміння змін у температурі у випадку жару.

Температура тіла вважається нормальною, якщо результат вимірювання знаходиться в межах певного діапазону. Однак температура тіла відрізняється залежно від віку.

Вік	Нормальна вушна температура в °C та °F	
Немовлята	Від 36,4 °C до 37,5 °C	Від 97,5 °F до 99,5 °F
Діти	Від 36,1 °C до 37,5 °C	Від 97 °F до 99,5 °F
Підлітки/дорослі	Від 35,9 °C до 37,5 °C	Від 96,6 °F до 99,5 °F
Люди похилого віку	Від 35,8 °C до 37,5 °C	Від 96,4 °F до 99,5 °F

6.3 Порівняння температури у вушній раковині з температурою інших частин тіла

Нормальна температура відрізняється у різних ділянках тіла.

Показник «Клінічна похибка» становить від $-0,2$ до $-0,4$ °C.

Показник «Межі узгодження» становить $0,58$.

Показник «Повторюваність» становить $0,17$ °C.

Цей пристрій є термометром із регульованим режимом, який перетворює показник температури тіла у вушній раковині на еквівалент температури тіла в ротовій порожнині.

6.4 Запитання та відповіді

Скільки разів поспіль можна вимірювати температуру?

Температуру можна вимірювати до трьох разів поспіль. Після цього основний прилад нагрівається й може неправильно визначати температуру. Якщо необхідно виконати більше трьох вимірювань, слід зачекати 10 хвилин перед наступним вимірюванням.

Вказана температура досить висока.

- 1 Можливо, ковпачок зонда пошкоджений.
- 2 Можливо, термометр до цього зберігався в прохолодному або холодному місці. Перед вимірюванням температури необхідно залишити прилад у приміщенні, в якому планується його застосування, щонайменше на 30 хвилин. У разі застосування приладу в приміщенні, в якому він зберігався до цього, термометр можна використовувати відразу.

Чи відрізняється температура, виміряна в правій вушній раковині від температури в лівій вушній раковині?

У здорових людей результати вимірювання не повинні суттєво відрізнятися. Відмінності можуть бути обумовлені наведеними нижче чинниками.

- 1) Інфрачервоний датчик було введено іншим чином.
- 2) Під час вимірювання прилад було введено ненадійно й під іншим кутом. Намагайтеся вимірювати температуру у вушній раковині, в якій постійно спостерігаються вищі результати.

Вказана температура досить низька

- 1 Ковпачок зонда забруднений.
- 2 Інфрачервоний датчик забруднений.
- 3 Прилад вийнято з вуха до завершення вимірювання.
- 4 Вуха холодне. Зазвичай температура буде нижчою в разі використання мішечка чи пакета з льодом або відразу після входу в приміщення з холоду взимку.
- 5 Термометр уведено у вушну раковину недостатньо глибоко.

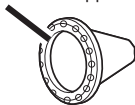
7. Додаткове обладнання

Додаткове медичне обладнання

UK

Ковпачок зонда MC-EP2 (MC-EP2-E)
(у тому числі 40 ковпачків зонда та 1 з'єднувальне кільце)


Ковпачок зонда



З'єднувальне кільце



Примітка. Зверніться до місцевих представників компанії OMRON за інформацією щодо відповідного додаткового обладнання.

Виробник 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 ЯПОНІЯ		
Представник у ЄС <table border="1" data-bbox="54 198 218 265"> <tr> <td data-bbox="54 198 137 265">ЕС</td> <td data-bbox="137 198 218 265">REP</td> </tr> </table>	ЕС	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, НІДЕРЛАНДИ www.omron-healthcare.com
ЕС	REP		
Імпортёр в ЄС			
Виробничі потужності	KunShan Radiant Innovation Co., Ltd. No. 20, TaiHong Road, WuSong Jiang Development Zone, YuShan Town, KunShan City, JiangSu, Китай		
Дочірні компанії	Імпортёр і відповідальна особа у Великій Британії	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, ВЕЛИКА БРИТАНІЯ www.omron-healthcare.com/distributors	
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors	
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors	

Дата випуску: 2022-11-29

Зроблено в Китаї